

网事焦点

文言文版:

夹生文言大概意译一下

文言文版本出自著名中文博客“东东枪”之手,据其表示,“奥巴马胜选演说开始在网络上流传,就想起,或可搞个文言文版本出来。不过当时没想自己弄,只去某文言文网站留了条言,提了个建议。结果,过了几天去看,发现并没有动静。于是才想,或者可以自己弄弄看。”于是,他从上周五开始,利用工作加班、看碟读书之外的时间把全文翻译了出来。

“东东枪”自称“没什么文言文功底,更没拿文言文写过东西”,所以“来不了古典的,只会用些浅近的夹生文言,大概意译一下”。

京剧版:

用水词儿表现现代事物

京剧版则由网友“小豆子”创作,缘由是周末出了趟公差,跑了趟美国。来去坐在车上没什么事儿,就瞎琢磨,于是把整理版的奥巴马胜选感言这玩意儿套在京剧的路子上,做个尝试。

“小豆子”表示,因为京剧唱词规律的缘故,内容上会有轻重取舍,但尽量按照其英文原版的路子走。他还很谦虚地称“这玩意儿其实也没什么现实意义,写着玩儿”,如果要谈其特点,就是“顺便看看京剧水词儿(注:所谓水词,跟BBS上说的“灌水”意思差不多,就是不讲修辞、不讲语法,甚至没有逻辑的大白话)。”

这两个作品让网友们大呼“油菜花”,有网友建议,文言文版应该找赵忠祥或者朱军来朗诵,京剧版则要找票友录制一个唱段视频来看看。

锵锵 cei 锵锵 cei 芝加哥父老 细听端详

美国历史上首位非裔总统候选人奥巴马赢得大选之后,他的题为“YES WE CAN”的胜选演说文字版以及视频等就开始在网上流传,除了英文原版,也有热心网友将演说词翻译成中文。这些天,还有中国网友发布了他们根据该篇演说进行再创作的成果,分别有“文言文版”和“京剧版”。



(合成图片)

文言文版

芝城父老,别来无恙。余余闻世人有疑,不知当今美利坚凡事皆可成就耶?开国先贤之志方蔚然于世耶?民主之伟力不减于昔年耶?凡存诸疑者,今夕当可释然。

今夕之释然,皆蒙美利坚民众之协力——学塾祠庙之外,市井乡野之间,万千父老心焦似焚,苦待竟日,愿献一粟之力。其中,平生未尝涉国事者,数亦不少,而今有此义举,皆因一念不衰——今夫天下,非同既往,愿发吁天之声,必成动地之势。(节选)

京剧版

(二簧导板) 奥巴马撩袍眼登台来上,(回龙)

芝加哥父老细听端详:(反二簧慢板) 这几日百姓们纷纷言讲,怀疑这美国梦是一枕黄粱。今夜晚恰好比答卷展放,众百姓排长队投票奔忙。

…… (反二簧原板) 今夜晚我辈等把功业来创,成众志成城云会虎跃龙骧。…… 还有我夫人把家业来掌,萨莎·玛丽亚是我女儿一双。想起了外祖母将我抚养,可叹她一命归天堂。

…… (二簧散板) 大选后且把这天数展望,齐努力定能够国富民强。一时间说不尽衷肠以往,望空中告上帝保佑我邦。

据《信息时报》

热帖排行

(截至19日17时)

新浪论坛

实拍:一元人民币在菜市场能买什么? ID:豌豆仙子1976 网友反应:一块钱2个馒头,1.33个鸡蛋,一元钱虽干不了什么,但不要小看啊!积少成多。

乱弹专区

网友恶批 CCTV-10 节目

《走近科学》还是装神弄鬼?

央视的一举一动一直是网友关注的焦点,从主播到大楼,再到节目:被热炒的主播“补妆门”“瞌睡门”等事件,央视大楼被网友恶搞称为“智窗”。近日,网友又把矛头指向 CCTV10 套的《走近科学》节目,质疑《走近科学》是走近迷信,经常搞些无厘头的结论来糊弄观众。

列举雷人“科学”节目

昨日,网友“奥丁去玩儿”在天涯社区发帖。帖中该网友列举出他看过的共17期《走近科学》节目,每期都把他雷得不轻。

节目一:话说峨眉山的顶上一个古屋,地处森林深处,但屋顶上从来没有一片树叶,节目开头就是神秘。节目组经过漫长、深度、全方位、多角度的分析,采访了游客、保安及其文物管理局局长,最后专家教授给出结论——风吹走的。这样的结论也太“科学”了吧!

节目二:一对老人家的电灯晚上莫名其妙老是自己亮,结果大家都说他们家闹鬼,而

网易论坛

院士呼吁征收“呼吸税”,每人每月20元保生态。 ID:奔命红烧肉

网友反应:免费呼吸了这么多年,突然征税还真不习惯,以后呼吸得节约点,为了保护空气以后不知还要收什么税?其实,提高空气质量唯一办法,就是把专家的嘴堵上。

网友恶批 CCTV-10 节目

《走近科学》还是装神弄鬼?

且那对老人居然还病倒了,开头渲染得真是神秘。随后,节目组请教了名牌学校的大学生和专家,都没办法解释,结果,村里检修电路,说是开关的螺丝松了,赶紧就好了。

节目三:上次有个不怕电的人,手拿220V的电线一点事都没有。最后送到北京某专家处一鉴定,说是该男子老茧厚,所以不怕电。

网友称堪比周星驰喜剧

此帖一出引发网友热议。网友“柔柔1115”对楼主的观点是极力赞成,“我觉得好多是科学无法解释的,但却被所谓的专家硬套上个说法,典型的伪科学”。更有网友讥笑称,“这乃是一部恶搞剧,一点也不比周星驰的电影差”。

然而,有些网友却认为《走近科学》值得看。支持派认为,“《走近科学》节目是想证明许多人听过的鬼怪故事是不讲科学的,是让大家破除迷信观念,不是给好奇心的人看的!” 见习记者 陈海飞

嘉华·营养师 全面科学实用领先 诚信专业务实健康 第25期 12月13日开班 正在热招中

新世纪电脑调酒专业培训 南京市职业技能培训先进单位 电脑全能:初级/中级/高级/办公自动化/网络/维修/全国等级考试/少儿电脑/中学会考

色韵东方 彩妆培训连锁机构 国际化妆师就业班 * 化妆造型精英班 * 专业化妆全科班

服装培训 南京工业职业技术学院卓丹服装培训中心 开办服装制版师、设计师、服装CAD班

职称/资格证/学历 专科本科、MBA、硕士、中高级职称(南京市或外省),教师资格证、护士证、会计证、导游证

工商管理硕士 毕业后平均年薪二十万 限招三十五人(精品班) 电话:025-86393988 13770714945

建造师、预算员、施工员 质检员、资料员等八大员培训,建设部门定点培训机构,权威正规,通过率90%

花舞彩妆培训冬季班招生 时尚新娘跟妆班 * 专业化妆全科班 * 发型与整体造型精修班

彩妆 新娘彩妆班 * 彩妆造型全科班 * 时尚彩妆精英班 * 白领形象提升班

大专·本科招生 教育部电子注册 * 通过率高 * 学历提升 * 诚信可靠

天和器乐培训 解决文凭 多年信譽 签订协议 快办成教、自考、网络、民办、国家承认,电子注册

解决文凭 多年信譽 签订协议 快办成教、自考、网络、民办、国家承认,电子注册

南开大学 专、本春季招生 国家承认学历 电子注册 电话:84736180,83941891

动漫设计/影视/广告/网页 短期培训:①电脑初级、中级、高级班②办公自动化③高级文秘④网页三剑客

建造师特招 83787119 冯老师,13813382260 李教授,13813382260 冯老师,13813382260

文凭职称 * 优质资源 电子注册 快速办理 * 专本硕博学历注册 王老师 13851509903 陈老师 13913998461

南开大学 专、本春季招生 国家承认学历 电子注册 电话:84736180,83941891

成人夜高中 南京新华电脑学校 先进办学单位 包教包会,免费住宿

服装技术培训对外招生 服装技术全科培训:服装设计、制版、电脑制版、技师考证培训

大专·本科 国家承认学历,可提前毕业 84757545 135844003345 新街口天之都3111

快办正规 文凭 职称 多年信譽 签订协议 快办成教、自考、网络、民办、国家承认,电子注册

自考 诚信、稳妥、快捷 自考、成教、网络、民办 电话:83308776,13645183663

南京新华电脑学校 先进办学单位 包教包会,免费住宿 1. 一年制高级全能专修班 2. 电脑艺术设计班(7个月)

弱电工程师 平面、网页设计师 由大师指导,权威实用课程,国家认证证书,保障就业!

国家211重点大学 工程硕士 自主确定录取分数线,毕业无忧; 土木、机械、材料、通讯、计算机、水利、化工、安全、工业等工程

文凭 证书 自考本科、工程硕士 中高级职称 成人专升本文凭、中专 教师资格证、技师 套读插班,电子注册 其他资格证

先取证后付款 职称评审 工程专、本学历 职称评审 工程专、本学历 自考学历 研究生 一级建造师 计算机二、三级 公共三

南京新华电脑学校 先进办学单位 包教包会,免费住宿 1. 一年制高级全能专修班 2. 电脑艺术设计班(7个月)

南大南苑 09成人高考辅导 招生 专科·专升本 12月中下旬开学

考①电脑证、会计证及继续教育 证②四、六级、普通话、厨师证

中华 电脑会计自考成考会计继续教育 计算机全能专修班(等考、包考、包工) * 人力资源管理、电、数控、服装CAD

职称评审 工程专、本学历 自考学历 研究生 一级建造师 计算机二、三级 公共三

复旦大学 硕士学位班 自主命题招生 招生对象:大学本科学历,所学专业与年龄不限。 招考方式:学校自主命题,无须参加全国联考。

化妆师培训 12月20日前报名送1280-1880元色彩形象诊断课程 贺集红堂选手获江苏省第十届化妆大赛新娘化妆组、晚宴化妆组金奖